



# welcome to open museums



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**



Investiamo nel  
vostro futuro!

Nalozba v vašo  
prihodnost!

[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di  
sviluppo regionale  
Projekt sofinancira Evropski sklad  
za regionalni razvoj

**IL PROGETTO** OpenMuseums - "Musei sloveni e italiani in rete: valorizzazione ed innovazione tecnologica nei musei delle città d'arte dell'Alto Adriatico", finanziato nell'ambito del programma europeo per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, è volto a migliorare, riqualificare e promuovere, con tecniche innovative, il patrimonio storico-culturale di cui i musei rappresentano i principali custodi.

I musei sono da sempre impegnati nella conservazione, nella ricerca, in attività espositive ed educative ma nel corso del tempo, il loro ruolo culturale scientifico li ha portati ad ampliare e diversificare le attività per far fronte a una serie di responsabilità relative all'ampliamento dei patrimoni culturali, materiali e immateriali ed alla loro diffusione.

Il progetto intende qualificare e promuovere i musei dell'area italo-slovena migliorando gli standard di qualità al fine di aumentarne l'attrattività e l'appeal per diversificare il target e favorire la fruizione e l'incremento dei visitatori. Prioritaria diventa la diffusione di una maggior conoscenza del comune patrimonio storico, culturale e delle tradizioni che caratterizzano e sono proprie dell'area di programma attraverso la creazione di una rete museale stabile e duratura.

I musei partner intendono procedere verso una trasformazione da luoghi chiusi dove vengono allestite le mostre in modo tradizionale, in luoghi di cultura aperti, rivolti sia alla popolazione locale che ai visitatori vicini e lontani. L'introduzione di elementi innovativi sarà la chiave per attrarre una nuova utenza. Si utilizzeranno nuove tecnologie per il restauro delle collezioni ospitate, si presenteranno le collezioni con la virtualizzazione e l'animazione degli oggetti esposti e l'utilizzo di strumenti multimediali per scopi didattici. Si costruirà una rete dove verrà dato spazio allo scambio di idee e conoscenze ed all'organizzazione di eventi comuni.

Il progetto mira in particolare a :

- migliorare le tecniche di conservazione, produzione, gestione e valorizzazione delle realtà museali;
- favorire l'introduzione degli elementi di innovazione tecnologica ed energetica nei musei;
- favorire la diffusione e la conoscenza avvalendosi di nuove tecnologie comunicative;
- mettere a punto modelli di gestione/fruizione innovativi trasferibili ad altre realtà;
- incrementare l'appeal e la visibilità dei musei quali volano di incremento del potere attrattivo e competitivo delle aree coinvolte;
- creare opportunità di visita alternative ed interattive per le scuole al fine di poter attrarre anche target di visitatori attualmente difficili da avvicinare;
- incrementare il flusso dei visitatori nei musei; favorire il dialogo, gli scambi culturali e la cooperazione fra musei, istituzioni, università ed altri enti culturali;
- creare nuove opportunità formative e di occupazione;
- favorire lo scambio di esperienze e buone prassi fra realtà diverse ma accomunate dalle stesse caratteristiche e problematiche di base;
- attivare maggiori sinergie fra musei ed il settore della promozione turistica;
- creare un network di musei "aperti" caratterizzati dall'elemento "innovazione" per garantire una maggior flessibilità e dinamicità, potenziare ed accrescere la propria offerta, anche attraverso la messa in comune di competenze e risorse.

Il progetto ha una durata complessiva di 36 mesi e un costo totale di € 3.856.000,00.

**PROJEKT** OpenMuseums - Mreža slovenskih in italijanskih muzejev: valorizacija in tehnološka inovacija v muzejih zgodovinskih mest severnega Jadrana« v okviru evropskega programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 želi z vpeljevanjem tehničnih inovacij izboljšati, prevrednotiti in promovirati zgodovinsko in kulturno dediščino muzejev kot njenih najpomembnejših varuhov. Muzeji se od nekdaj ukvarjajo z ohranjanjem, raziskovanjem, razstavljanjem in izobraževanjem, njihova kulturno znanstvena vloga pa jih je sčasoma pripeljala k poseganju po obsežnejših in mnogovrstnejših dejavnostih, s pomočjo katerih izpolnjujejo svoje dolžnosti glede povečanja materialne in nematerialne kulturne dediščine in njenega širjenja.

Projekt želi z vpeljevanjem boljših standardov kakovosti kvalificirati in promovirati muzeje na slovensko-italijanskem območju in jih tako narediti bolj privlačne in zanimive za raznovrstno publiko ter povečati število njihovih obiskovalcev. Prednostna naloga je zato omogočanje boljše seznanjenosti s skupno zgodovinsko, kulturno dediščino ter značilno tradicijo na območju programa s pomočjo oblikovanja stabilne in trajne muzejske mreže.

Partnerski muzeji se bodo preobrazili iz zaprtih prostorov, namenjenih tradicionalnemu načinu postavitve razstav, v odprte prostore kulture, namenjene lokalnemu prebivalstvu ter bližnjim in daljnim obiskovalcem. Vpeljevanje inovativnih elementov je ključnega pomena za privabljanje novega občinstva. Razstavljen zbirke bodo restavrirane s pomočjo novih tehnologij in predstavljene z virtualno predstavitvijo in animacijo razstavljenih predmetov, multimedijska orodja pa bodo uporabljena tudi v didaktične namene. Oblikovala se bo mreža, v kateri bo prostor za izmenjavo idej in znanj, kot tudi za organizacijo skupnih dogodkov.

Projekt zasleduje sledeče cilje:

- izboljšanje tehnik ohranjanja, izdelave, vodenja in vrednotenja v muzejih,
- vpeljevanje tehnoloških in energetskih inovacij v muzejih,
- širjenje informacij in seznanjanje z uporabo novih komunikacijskih tehnologij,
- postavitve inovativnih modelov upravljanja ter interpretacije dediščine, ki se lahko prenesejo tudi v druga okolja,
- povečanje privlačnosti in razpoznavnosti muzejev s pomočjo večje atraktivnosti in konkurenčnosti na obravnavanih območjih,
- omogočiti alternativne in interaktivne obiske za šole z namenom privabljanja ciljne publike, ki se ji je težko približati,
- povečanje obiska v muzejih; spodbujanje dialoga, kulturne izmenjave in sodelovanja med muzeji, inštitucijami, univerzami in drugimi kulturnimi zavodi,
- ustvarjanje novih izobraževalnih in zaposlitvenih možnosti,
- spodbujanje izmenjave izkušenj in dobrih praks med različnimi okolji, ki jih povezujejo enake osnovne značilnosti in problematike,
- začetek bolj usklajenega delovanja med muzeji in področjem turistične promocije,
- ustvarjanje mreže "odprtih" muzejev z inovativnimi pristopi, za zagotavljanje večje prilagodljivosti in dinamičnosti ter boljše in obsežnejše lastne ponudbe, s pomočjo skupnih strokovnih kompetenc.

Projekt bo trajal 36 mesecev in je vreden 3.856.000,00 EUR.

**LE ATTIVITÀ** Le attività saranno localizzate nel Museo del Castello Estense di Ferrara, Museo d'Arte della Città di Ravenna, Museo dei Grandi Fiumi di Rovigo, Museo di Torcello di Venezia, Musei Provinciali di Gorizia, Civici Musei e Gallerie di Storia e Arte di Udine, Museo e Gallerie della città di Ljubljana, Museo del Mare di Pirano e sua sede distaccata del Museo delle Saline di Sicciole, Museo Regionale di Capodistria, Fondazione Aquileia e Museo di Caporetto.

In particolare OpenMuseums prevede la realizzazione delle seguenti attività:

Definizione di metodologie congiunte attraverso attivazione di gruppi di lavoro tecnico-scientifici su tematiche specifiche.

Organizzazione di spazi espositivi riferiti alla definizione ed esposizione di nuove raccolte, rinnovo e/o completamento dei "percorsi espositivi" esistenti secondo metodi innovativi ed attraverso l'utilizzo di nuove tecnologie di presentazione e sulla base di standard condivisi.

Gli 11 progetti pilota previsti all'interno di ciascun museo partner riguarderanno

- Museo del Castello Estense di Ferrara - adozione di soluzioni innovative per rendere fruibili gli spazi aperti del Castello (copertura mobile).
- Museo d'Arte della Città di Ravenna - riallestimento Collezioni permanenti e dei percorsi al pubblico.
- Museo dei Grandi Fiumi di Rovigo - realizzazione di un percorso espositivo dedicato al Rinascimento prevedendo nuove sezioni che illustreranno la storia del Polesine.
- Museo di Torcello di Venezia - predisposizione di nuovi percorsi virtuali/interattivi di fruizione delle collezioni del Museo e del contesto ambientale lagunare.
- Musei Provinciali di Gorizia - riallestimento del Museo della Moda.
- Musei Civici di Udine - riallestimento del Museo Archeologico e del Museo del Risorgimento.
- Museo e gallerie della Città di Lubiana - catalogazione, digitalizzazione del materiale e rinnovo del percorso espositivo museale in base a nuovi elementi di innovazione tecnologica e multimediale.
- Museo del Mare di Pirano - ammodernamento del percorso museale espositivo e incentivi alla didattica, nonché riallestimento di due edifici del Museo delle Saline di Sicciole di cui il Museo del Mare ha la gestione.
- Museo Regionale di Capodistria - ammodernamento e digitalizzazione della raccolta museale al fine di una fruizione interattiva del patrimonio culturale presente.
- Fondazione Aquileia - realizzazione tridimensionale e ricostruzione virtuale dei principali siti archeologici dell'area.
- Museo di Caporetto - digitalizzazione del materiale espositivo ed attuazione di un progetto dimostrativo attraverso la realizzazione di una piccola centrale solare collocata sul tetto del museo.

Didattica museale attraverso l'attivazione di laboratori didattici.

Rete e scambio di know how: costruzione di una rete dei musei attraverso la realizzazione di scambi/viaggi studio, costruzione di corner multimediali in ciascun museo, creazione di pagine web e strumenti multimediali.

Promozione e marketing: realizzazione di materiale promozionale, messa a punto e promozione di pacchetti di soggiorno, definizione di un media planning, conferenze stampa locali, organizzazione di eventi di animazione.

Piano di comunicazione: creazione di un ufficio stampa progettuale responsabile del coordinamento e condivisione di tutte le iniziative correlate.

**DEJAVNOSTI** Dejavnosti se bodo odvijale v Muzeju Grada Estense v Ferrari, Me-stnem muzeju umetnosti v Ravenni, Muzeju velikih rek v Rovigo, Muzeju Torcello v Benetkah, Goriških pokrajinskih muzejih, Mestnih muzejih in galerijah zgodovine in umetnosti v Vidmu, Muzeju in galerijah mesta Ljubljane, Pomorskem muzeju Piran in njeni dislocirani enoti Muzeju solinarstva v Krajinskem parku Sečoveljske soline, Pokrajinskem muzeju v Kopru, Fundaciji Oglej in Kobariškem muzeju.

OpenMuseums predvideva izvedbo naslednjih dejavnosti:

Opredelitev skupne metodologije z oblikovanjem delovnih tehnično-znanstvenih skupin za posamezna področja.

Priprava razstavnih prostorov za postavitev novih zbirk, obnovo in/ali dopolnitev obstoječih »razstavnih poti« z inovativnimi metodami in uporabo novih tehnologij ter predstavitev na podlagi skupnih standardov.

Predvidenih 11 pilotnih projektov v vseh partnerskih muzejih vključuje:

- Muzej v Gradu Estense v Ferrari: vpeljevanje inovativnih rešitev pri izkoriščanju odprtih prostorov gradu (premična streha).
- Mestni muzej umetnosti v Ravenni: ponovno odprte antične zbirke in razstavnih poti za obiskovalce.
- Muzej velikih rek v Rovigo: izvedba razstavne poti, posvečene renesansi, z novimi sekcijami za prikaz zgodovine pokrajine Polesine.
- Muzej Torcello v Benetkah: priprava novih virtualnih/interaktivnih poti za predstavitev muzejskih zbirk in naravnega okolja lagune.
- Pokrajinski muzeji v Gorici: prenova Muzeja mode.
- Mestni muzeji v Vidmu: prenova Arheološkega muzeja in Muzeja narodnega buditeljstva.
- Muzej in galerije mesta Ljubljane: katalogizacija, digitalizacija materiala in obnova muzejske razstavne poti s pomočjo novih, tehnološko inovativnih in multimedijskih elementov.
- Pomorski muzej Piran: posodobitev muzejske razstavne poti in spodbujanje didaktike, kot tudi opremljanje dveh objektov ter vzpostavitev pedagoškega centra v Muzeju solinarstva na opuščnem delu Sečoveljskih solin.
- Pokrajinski muzej Koper: posodobitev in digitalizacija muzejske zbirke, kar bo omogočilo interaktivno uporabo obstoječe kulturne dediščine.
- Fundacija Oglej: tridimenzionalna izvedba in virtualna rekonstrukcija glavnih arheoloških najdišč na območju.
- Kobariški muzej: digitalizacija razstavnih predmetov in izvedba demonstrativnega projekta s pomočjo postavitve manjše sončne elektrarne na stehi muzeja.

Muzejska didaktika s pripravo pedagoških delavnic.

Mreža in izmenjava znanj: oblikovanje muzejske mreže preko študijskih izmenjav/potovanj, postavitev multimedijskih koticov v vseh muzejih, oblikovanje spletnih strani in multimedijskih orodij.

Promocija in trženje: izdelava promocijskih materialov, oblikovanje in promocija turističnih paketov, priprava načrta medijskega zakupa, organizacija lokalnih novinarskih konferenc, organizacija animacijskih dogodkov.

Komunikacijski načrt: ustanovitev projektne predstavništva za medije, odgovornega za koordinacijo in poznavanje vseh povezanih iniciativ.

PROVINCIA  
DI FERRARA

POKRAJINA  
FERRARA



Il Castello Estense di Ferrara.  
Grad mesta Ferrara.  
(foto Luca Gavagna - Ielmmagini)



PROVINCIA  
DI FERRARA

> [www.castelloestense.it](http://www.castelloestense.it)

Il Castello di Ferrara fu eretto nel 1385 per difendere la Signoria estense con l'aspetto aspro e massiccio di una roccaforte. Nel corso dei secoli la sua architettura si è trasformata da militare a civile e cortese per soddisfare le esigenze dei Duchi. Oggi cinquanta sale si dipanano su diversi livelli di visita, dalle cupe prigioni agli splendori dei saloni affrescati.

Grad v mestu Ferrara je bil zgrajen leta 1385 za obrambo gospostva družine Este, zato je pridobil videz ostre in masivne trdnjave. Skozi stoletja se je njegova arhitektura spremenila iz vojaške v civilno, da bi zadovoljila željam vojvoda in pridobila bolj prijazen izgled. Danes je petdeset sob porazdeljenih v več nadstropjih, od otožnih zaporov do prekrasnih poslikanih dvoran.

MAR  
MUSEO D'ARTE  
DELLA CITTÀ  
DI RAVENNA

MESTNI MUZEJ  
UMETNOSTI  
OBČINA  
RAVENNA



Museo d'Arte della città, veduta esterna.  
Zunanost Mestnega muzeja umetnosti v Ravenni.  
(foto Carugo)

mar

Museo d'Arte  
della città di Ravenna

> [www.museocitta.ra.it](http://www.museocitta.ra.it)

Il Museo d'Arte della Città di Ravenna si trova all'interno del complesso monumentale della Loggetta Lombardesca. Il Museo, tra le sue Collezioni permanenti, conserva un significativo nucleo di più di trecento opere dal XIV al XX secolo nella Pinacoteca e un'importante Collezione di mosaici contemporanei. Alla cura delle collezioni si affianca un'importante attività espositiva, con mostre di respiro internazionale.

Muzej umetnosti v Ravenni se nahaja v monumentalni stavbi Loggetta Lombardesca. V svoji stalni zbirki med drugim hrani več kot tristo slik iz obdobja od štirinajstega do dvajsetega stoletja ter pomembno zbirko sodobnih mozaikov. Poleg skrbi za lastne zbirke muzej prireja tudi razstave svetovnega merila.

A Rovigo, un museo nuovo e moderno nella terra dei due più importanti fiumi italiani e del Parco del Delta del Po, ricca di testimonianze archeologiche, storiche, artistiche e naturalistiche. Nei suggestivi spazi dell'antico Monastero Olivetano di San Bartolomeo un allestimento innovativo per un coinvolgente viaggio nella storia dell'uomo.

V pokrajini Rovigo, na območju, kjer tečeta dve pomembni italijanski reki, kjer se razprostira regijski park ob delti reke Pad in kjer je moč najti bogato arheološko, zgodovinsko in naravno dediščino, se nahaja nov in sodoben muzej. V zanimivih prostorih antičnega samostana sv. Bartolomeja meniškega reda olivetanov hranijo zbirko, ki vas bo popeljala skozi zgodovino.



La sezione "Medioevo" del Museo dei Grandi Fiumi, inaugurata il 10 marzo 2012.

Oddelek »Srednjega veka« v muzeju »Grandi Fiumi« (velikih rek), odprt 10. marca 2012. (foto Gianfranco Vigato)

PROVINCIA  
DI ROVIGO

POKRAJINA  
ROVIGO



› [www.museograndifiumi.it](http://www.museograndifiumi.it)

Il Museo Provinciale di Torcello è situato nella Laguna Nord, area di notevole interesse culturale e paesaggistico, ed è costituito dal Palazzo dell'Archivio che raccoglie reperti archeologici dal paleolitico alla tarda romanità, e dal Palazzo del Consiglio che ospita la sezione Medievale e Moderna con opere dall'era cristiana all'Ottocento.

Pokrajinski muzej Torcello se nahaja v severni beneški laguni, na območju velikega kulturnega in pokrajinskega pomena. Domuje v palači Palazzo dell'Archivio, ki hrani arheološke najdbe od paleolitika do pozne rimske dobe, in v palači Palazzo del Consiglio, ki hrani pomembna dela iz obdobja od srednjega veka do sodobne zgodovine, od začetkov krščanstva do devetnajstega stoletja.



Palazzo dell'Archivio, Sezione Archeologica.

Palača Palazzo dell'Archivio, arheološki oddelek. (foto Mario Fletzer)

PROVINCIA  
DI VENEZIA

POKRAJINA  
BENETKE



› [www.provincia.venezia.it/museotorcello](http://www.provincia.venezia.it/museotorcello)

## MUSEI PROVINCIALI DI GORIZIA

### POKRAJINSKI MUZEJI V GORICII



Musei Provinciali di Gorizia.  
Pokrajinski muzeji v Gorici.

Il Museo della moda e delle arti applicate costituisce dal 1999 una sezione dei Musei Provinciali di Gorizia dedicata alla produzione serica sviluppata nel territorio isontino tra il XVIII e il XIX secolo e alla moda del periodo compreso tra la seconda metà dell'Ottocento e la prima guerra mondiale, con particolare attenzione alla Belle Époque.

Muzej mode in uporabnih umetnosti v Gorici od leta 1999 sestavlja oddelek, namenjen zgodovini proizvodnje svile, ki se je v 18. in 19. stoletju razvila v Posočju, ter oddelek, posvečen modi v obdobju od druge polovice 19. stoletja do prve svetovne vojne, s posebnim poudarkom na obdobju belle époque.



> [www.gomuseums.net](http://www.gomuseums.net)

## COMUNE DI UDINE CIVICI MUSEI E GALLERIE DI STORIA E ARTE

### OBČINA VIDEM MESTNI MUZEJI IN GALERIE ZGODOVINE IN UMETNOSTI



Il Castello di Udine, costruito alla fine del XVI sec., oggi sede dei Civici Musei.

Videmski grad, zgrajen ob koncu 16. stoletja, danes sedež Mestnih muzejev.

Il sistema museale della città di Udine è costituito dalla Galleria d'Arte Antica, dal Museo Archeologico, dal Museo del Risorgimento, dalla Galleria dei Disegni e delle Stampe e dal Museo Friulano della Fotografia, collocati presso il cinquecentesco castello che divenne sede museale nel 1906. In altri tre palazzi storici della città trovano spazio le Gallerie del Progetto, il Museo Etnografico del Friuli e la Galleria d'Arte Moderna.

Pod okriljem mesta Videm delujejo Galerija antične umetnosti, Arheološki muzej, Muzej narodnega buditeljstva, Galerija risb in grafik ter Furlanski muzej fotografije. Od leta 1906 je sedež muzejev v gradu iz 16. stoletja. V treh mestnih palačah pa so svoje mesto našli tudi Gallerie del Progetto, Etnografski muzej Furlanije – Julijske krajine in Galerija sodobne umetnosti.



> [www.udinecultura.it](http://www.udinecultura.it)

Lubiana, capitale della Slovenia, rappresenta il centro politico e culturale del popolo sloveno. Lubiana è una capitale culturale, dove troviamo molteplici teatri, musei e gallerie ed anche una delle più antiche orchestre filarmoniche del mondo. Il patrimonio della città di Lubiana è conservato e visitabile presso il "Museo e gallerie di Lubiana".

Ljubljana, glavno mesto Slovenije, je politično in kulturno srce slovenskega naroda. Je mesto kulture, v katerem domujejo številna gledališča, muzeji in galerije, ponaša pa se tudi z enim najstarejših filharmoničnih orkestron na svetu. Dediščino Ljubljane hrani in predstavlja Muzej in galerije mesta Ljubljane.



La sede del "Museo e gallerie di Lubiana" è il palazzo degli Auersperg, esso stesso monumento storico architettonico.

Sedež Muzeja in galerij mesta Ljubljane je Turjaška palača, že sama po sebi arhitekturni spomenik. (foto Matevž Paternoster)

MESTNA  
OBČINA  
LJUBLJANA

COMUNE  
DI LUBIANA



› [www.ljubljana.info/museums](http://www.ljubljana.info/museums)

La sede del Museo del mare di Pirano è il palazzo classicistico Gabrielli, edificato nel XIX secolo in riva al mandracchio cittadino. Il museo comprende anche altre unità dislocate: la collezione etnologica a S. Pietro dell'Amata "La casa di Tona" e il Museo delle Saline nel Parco delle saline di Sicciole. Il magazzino del sale Monfort di Portorose ospita le collezioni sulla carpenteria navale tradizionale e sullo sviluppo degli sport nautici, mentre Isola ospita un museo diffuso negli spazi cittadini e una collezione di modellismo navale.

Sedež Pomorskega muzeja Piran je v klasicistični palači Gabrielli, zgrajeni sredi 19. stoletja tik ob piranskem notranjem pristanišču. K muzeju sodijo še dislocirane enote: Etnološka zbirka Tonina hiša v Sv. Petru, Muzej solinarstva v Krajinskem parku Sečoveljske soline, Zbirka o tradicionalnem ladjedelstvu in razvoj vodnih športov v skladišču soli Monfort v Portorožu ter Ulični muzej in zbirka ladijskega modelarstva v Izoli.



Palazzo Gabrielli, Museo del Mare.

Palača Gabrielli, sedež Pomorskega muzeja Piran.

POMORSKI  
MUZEJ  
PIRAN

MUSEO  
DEL MARE  
PIRANO



› [www.pommuz-pi.si](http://www.pommuz-pi.si)

**MUZEJ  
SOLINARSTVA V  
KRAJINSKEM PARKU  
SEČOVELJSKE  
SOLINE**

**MUSEO  
DELLE SALINE NEL  
PARCO NATURALE  
DELLE SALINE  
DI SICCIOLE**



Museo delle saline.  
Muzej solinarstva.



› [www.pommuz-pi.si](http://www.pommuz-pi.si)

Il museo delle antiche saline di Pirano si trova nella parte abbandonata delle saline di Sicciole denominata Fontanigge. Il nucleo centrale è rappresentato dal Canale Giassi con i quattro edifici ristrutturati, le case dei salinai e dai bacini di produzione del sale. Il Museo delle saline illustra l'antica arte della produzione del sale, le cui origini risalgono al Medioevo.

Muzej solinarstva leži v opuščinem delu Sečoveljskih solin, Fontanigge. Osrednji del muzeja zajemajo kanal Giassi in štiri obnovljene solinarske hiše ter muzejska solna polja. Muzej solinarstva, kulturni spomenik državnega pomena, prikazuje star postopek pridobivanja soli, katerega začetki segajo v srednji vek.

**POKRAJINSKI  
MUZEJ KOPER**

**MUSEO  
REGIONALE  
DI CAPODISTRIA**



Palazzo Belgramoni Tacco - Museo Regionale di Capodistria.  
Palača Belgramoni Tacco, sedež Pokrajinskega muzeja Koper.



› [www.pokrajinskimuzej-koper.si](http://www.pokrajinskimuzej-koper.si)

Il Museo Regionale di Capodistria, istituito nel 1911, presenta la storia del Litorale sloveno dalla preistoria fino ad oggi nelle sue ricche collezioni: archeologica, artistica, storico-culturale, etnologica e la raccolta di storia contemporanea.

Pokrajinski muzej Koper, ustanovljen leta 1911, skozi svoje stalne razstave in zbirke predstavlja zgodovino južne Primorske od prazgodovinskih obdobj do današnjega časa. Muzejski predmeti so predstavljeni v arheološki, umetnostno-zgodovinski, kulturno-zgodovinski, etnološki in zbirki novejšje zgodovine.



La Fondazione Aquileia è un ente costituito dal Ministero per i Beni Culturali, Regione Friuli Venezia Giulia, Provincia di Udine, Comune di Aquileia e Arcidiocesi di Gorizia per la valorizzazione e conservazione del sito archeologico di Aquileia, patrimonio culturale UNESCO. Gestisce le aree ad essa conferite dal Ministero.

Fundacija Oglej je bila ustanovljena s strani Ministrstva za kulturno dediščino, Pokrajine Furlanija – Julijska krajina, Videmske pokrajine, Občine Oglej in Goriške nadškofije. Njeno delo zajema vrednotenje in ohranjanje arheološkega najdišča v Ogleju, ki je del kulturne dediščine UNESCO. Upravlja območja, ki jih je fundaciji v skrb dodelilo ministrstvo.



Il foro romano di Aquileia come appare oggi.  
Sullo sfondo, il campanile della basilica paleocristiana.  
Forum v Ogleju, kot ga vidimo danes.  
V ozadju, zvonik bazilike iz zgodnjekrščanskega obdobja.  
(foto Gianluca Baronchelli)

FONDAZIONE  
AQUILEIA

FUNDACIJA  
OGLEJ



› [www.fondazioneaquileia.it](http://www.fondazioneaquileia.it)

FONDAZIONE AQUILEIA

Il Museo di Caporetto offre ai visitatori un resoconto completo sul fronte isontino, la guerra in montagna nelle Alpi Giulie e la 12<sup>a</sup> battaglia dell'Isonzo. La mostra viene completata con esposizioni tematiche annuali, il modello della Alta Valle dell'Isonzo e il monte Krn, numerose mappe e fotografie, un documentario che descrive in modo esauriente la famosa battaglia.

Kobariški muzej obiskovalcem ponuja najboljše pripoved o soški fronti, gorskem bojevanju v Julijskih Alpah in 12. soški bitki, zgodbo pa dopolnjuje tudi z letnimi tematskimi razstavami. Maketi Zgornjega Posočja in Krna, številni zemljevidi in fotografije, eksponati in dokumentarni film pa izčrpno opišejo znamenito bitko.



Il Museo di Caporetto.  
Kobariški muzej.  
(foto Željko Cimprič)

KOBARIŠKI  
MUZEJ

MUSEO  
DI CAPORETTO



› [www.kobariski-muzej.si](http://www.kobariski-muzej.si)

## IL TERRITORIO

Le aree territoriali coinvolte nel progetto che si estendono dall'Emilia-Romagna, al Veneto, al Friuli Venezia Giulia fino alle regioni slovene della Obalno-Kraska, Goriska e Osrednjeslovenska, comprendono un immenso patrimonio artistico e culturale dove elementi materiali, immateriali, affinità storiche e diversità culturali si intrecciano e creano di ogni territorio un bene unico e prezioso.

L'offerta culturale di musei e gallerie si concentra nelle città d'arte dell'area dove il consistente flusso di visitatori rappresenta una rilevante opportunità anche in senso economico. La presenza di numerosi siti classificati dall'Unesco come Patrimonio dell'Umanità costituisce una base per lo sviluppo di itinerari storici ed artistici ed il collegamento tra le istituzioni culturali.

OpenMuseums coinvolge partner di progetto, sedi sia di grandi musei come Venezia e Lubiana che di piccole realtà museali che, spesso faticano a competere con i più grandi e noti vicini, ma che rappresentano importanti poli culturali, testimonianza della cultura, della storia e delle tradizioni locali che possono diventare nuovi punti di riferimento per lo sviluppo e la valorizzazione del territorio e del patrimonio culturale delle città.

Le azioni volte alla conservazione e valorizzazione del patrimonio, la reciproca conoscenza dei beni culturali attraverso la creazione di un network, gli scambi tra le aree-partner coinvolte sono rivolte alla medesima finalità: contribuire allo sviluppo sociale e alla coesione tra diverse realtà, facendo avvicinare ed incontrare culture e popolazioni che hanno percorsi storici in parte comuni e anche diverse tradizioni, ma rappresentano comunque una ricchezza da preservare nel presente per i suoi cittadini e nel futuro per le nuove generazioni.

## OBMOČJE

Pri projektu OpenMuseums sodelujejo pokrajine, ki se raztezajo od Emilije-Romanje, Benečije in Furlanije – Julijske krajine pa vse do slovenske Obalno-Kraške, Goriške in Osrednjeslovenske regije. Območje zajema bogato umetnostno in kulturno dediščino; zaradi prepleta materialne in nematerialne dediščine, zgodovinskih stičnih točk in kulturnih raznolikosti pa je vsaka pokrajina edinstvena in dragocena.

Bogata kulturna ponudba muzejev in galerij je na tem območju zgoščena predvsem v zgodovinskih mestih, kjer veliko število obiskovalcev predstavlja dobro priložnost tudi v gospodarskem smislu. Tu se prav tako nahajajo številni kraji, ki so uvrščeni na seznam Unescove svetovne dediščine, kar predstavlja dobro osnovo za razvoj zgodovinskih in umetnostnih poti ter sodelovanje med kulturnimi ustanovami.

Partnerji pri projektu OpenMuseums so raznoliki. Nekateri so ustanovitelji velikih muzejev, kot npr. Pokrajina Benetke in Mestna občina Ljubljana, drugi so manjši in so pogosto primorani tekmovati z večjimi in bolj znanimi sosedmi, čeprav tudi sami predstavljajo pomembna kulturna središča in pričajo o kulturi, zgodovini in lokalni tradiciji. Tudi oni pa lahko postanejo pomembne referenčne točke razvoja, valorizacije območja in kulturne dediščine mest.

Cilj dejanj, osredotočenih na ohranjanje in vrednotenje dediščine, medsebojnega spoznavanja kulturne dediščine z oblikovanjem mreže muzejev in izmenjave znanj med udeleženi partnerji je skupen: prispevati k družbenemu razvoju in povezanosti različnih okolij s približevanjem in srečevanjem različnih kultur in prebivalcev, ki si na nekaterih točkah delijo skupno zgodovinsko pot, a imajo hkrati vsak svoje običaje. Skupaj pa predstavljajo bogastvo, ki ga je vredno ohraniti za sedanje in prihajajoče generacije.

## PARTNERSHIP

Provincia di Ferrara - *Lead partner*

Museo d'Arte della Città - Comune di Ravenna

Provincia di Rovigo

Provincia di Venezia

Musei Provinciali di Gorizia

Comune di Udine - Civici Musei e Gallerie di Storia e Arte

Mestna občina Ljubljana

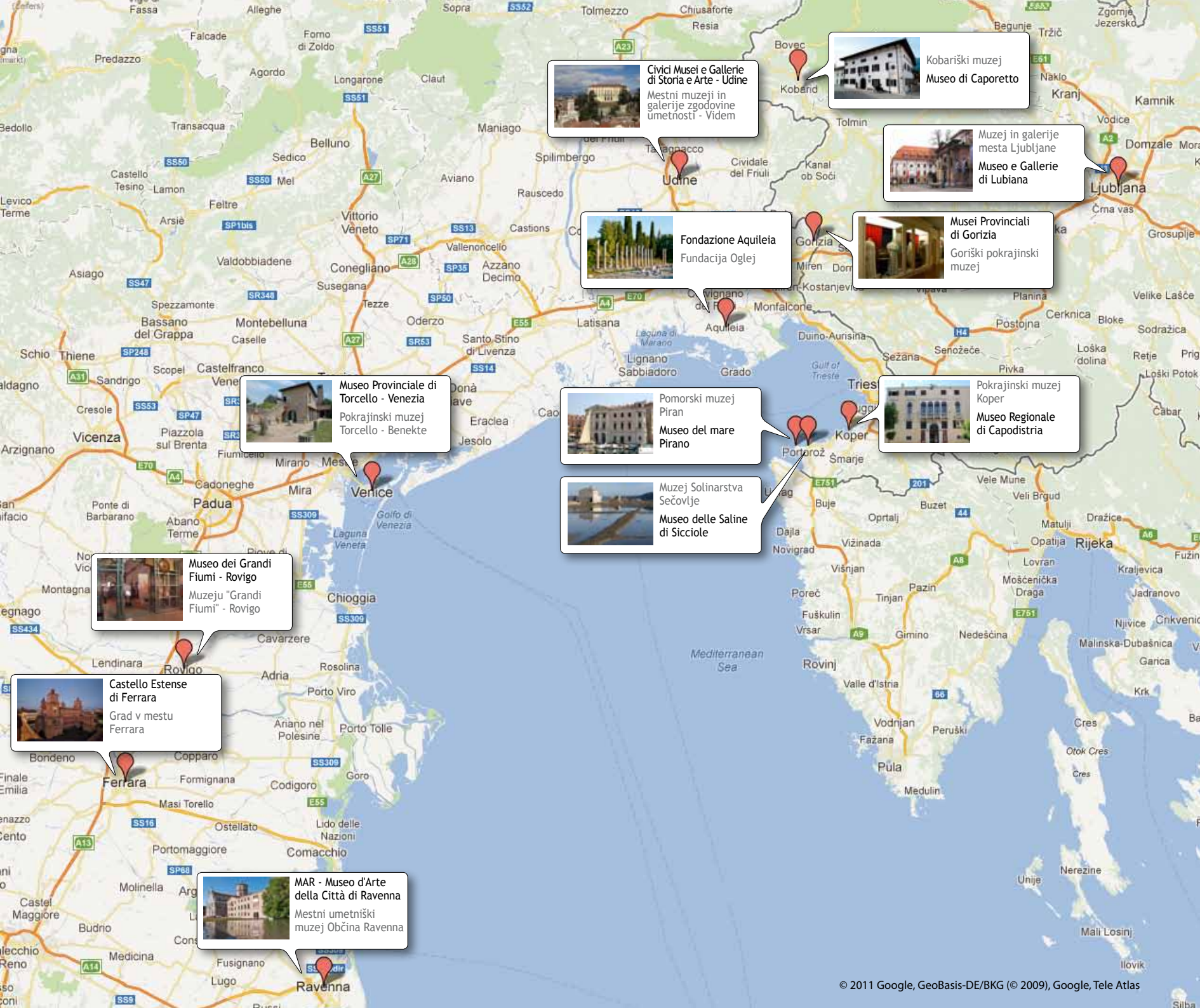
Pomorski muzej Piran - Museo del Mare di Pirano

Pokrajinski muzej Koper - Museo Regionale di Capodistria

Fondazione Aquileia

Kobariški muzej

[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)



**Civici Musei e Gallerie di Storia e Arte - Udine**  
Mestni muzeji in galerije zgodovine umetnosti - Videm



**Kobarški muzej**  
**Museo di Caporetto**



**Muzej in galerije mesta Ljubljane**  
**Museo e Gallerie di Lubiana**



**Fondazione Aquileia**  
Fundacija Oglej



**Musei Provinciali di Gorizia**  
Goriški pokrajinski muzej



**Museo Provinciale di Torcello - Venezia**  
Pokrajinski muzej Torcello - Benekte



**Pomorski muzej Piran**  
**Museo del mare Pirano**



**Pokrajinski muzej Koper**  
**Museo Regionale di Capodistria**



**Muzej Solinarstva Sečovlje**  
**Museo delle Saline di Sicciole**



**Museo dei Grandi Fiumi - Rovigo**  
Muzeju "Grandi Fiumi" - Rovigo



**Castello Estense di Ferrara**  
Grad v mestu Ferrara



**MAR - Museo d'Arte della Città di Ravenna**  
Mestni umetniški muzej Občina Ravenna

autore · Provincia di Ferrara  
grafica e anteprima di stampa · le Immagini s.a.s.  
stampato da · Italia Tipolitografia  
tiratura · 20.000 copie  
luogo e data di stampa · Ferrara, agosto 2012

Pubblicazione finanziata nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Il contenuto della presente pubblicazione non rispecchia necessariamente le posizioni ufficiali dell'Unione europea. La responsabilità del contenuto della presente pubblicazione appartiene all'autore Provincia di Ferrara.

avtor · Provincia di Ferrara  
grafična obdelava in predogled tiska · le Immagini s.a.s.  
tisk · Italia Tipolitografia  
naklada · 20.000 izvodov  
kraj in datum tiska · Ferrara, avgust 2012

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

Vsebina publikacije ne odraža nujno uradnega stališča Evropske unije. Za vsebino publikacije je odgovoren izključno avtor Provincia di Ferrara.

Progetto openmuseums finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Projekt openmuseums sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

